

## SONDERBEDINGUNGEN STROMLADEN

### 1. Geltungsbereich

1.1 Diese Sonderbedingungen gelten für alle Produktverträge über die Inanspruchnahme der folgenden Leistungen:

- a) Energielieferung für Elektrofahrzeuge an Ladepunkten,
- b) Bereitstellung von Ladeinfrastruktur für Elektrofahrzeuge an Ladepunkten und
- c) Vermietung von Stellplätzen bei Überschreitung der maximalen Lade- und Standdauer

durch den Kunden bei LOGPAY Partnern im Rahmen seiner Geschäftsbeziehung zu der LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) oder zu deren Auslandstöchtern.

1.2 Diese Sonderbedingungen gelten vorrangig zu den Allgemeinen Geschäftsbedingungen für die Geschäftsbeziehung zwischen dem Kunden und der LOGPAY („AGB“) und ggf. neben Sonderbedingungen für andere Produkte.

1.3 Die LOGPAY ist nicht Betreiberin der Ladepunkte, sondern bündelt die Angebote unterschiedlicher Betreiber von Ladepunkten. Daher sind Unterschiede beim Abruf der Leistungen nach Ziffer 1.1, bei der Nutzung der Ladepunkte und bei den nutzungsbezogenen Preisen technisch und organisatorisch unvermeidlich.

### 2. Anderer Vertragspartner des Kunden in bestimmten Ländern

In den Ländern, die in Ziffer 1.2 der AGB genannt sind, werden die Leistungen nach Ziffer 1.1 nicht von der LOGPAY erbracht, sondern von gemäß Ziffer 2.5 der AGB von den in Ziffer 1.2 der AGB genannten Auslandstöchtern der LOGPAY.

### 3. Abruf von Leistungen

3.1 Der Kunde benötigt zum Abruf der Leistungen nach Ziffer 1.1 einen Legitimationsausweis. Je nach technischer Ausstattung des Ladepunkts ist dies die physische LOGPAY Card, die aktivierte Charge&Fuel App auf seinem Mobiltelefon oder beide Legitimationsausweise oder ein für die Funktion „Plug and Charge“ aktiviertes Elektrofahrzeug.

3.2 Der Kunde ist verpflichtet, die Charge&Fuel App auf einem Mobilfunkgerät mit einem aktuellen Betriebssystem von Apple oder Google zu installieren, und sich in der aktivierten Charge&Fuel App vor Abruf von Leistungen nach Ziffer 1.1 über den für ihn geltenden Preis an dem von ihm gewählten Ladepunkt zu informieren. Dies gilt auch, wenn der Ladepunkt als Legitimationsausweis nur die physische Karte akzeptiert.

3.3 Wenn der Kunde Ladepunkte nutzen will, die eine aktivierte Charge&Fuel App als Legitimationsausweis verlangen, dann muss der Kunde in der Charge&Fuel App seine aktivierte Charge&Fuel Card hinterlegen. Für die Hinterlegung ist zunächst die Erstellung eines Benutzerkontos einschließlich der Angabe seiner E-Mail-Adresse und seines Passworts oder über einen der angebotenen Drittanbieter-Logins in der Charge&Fuel App notwendig. Anschließend ist das Hinterlegen der Charge&Fuel Card durch die Angabe seiner 19-stelligen Kartenummer sowie seiner Mobile Payment PIN erforderlich. Eine Charge&Fuel Card kann nur einem Kunden zugeordnet werden. Die aktivierte Charge&Fuel App ist eine LOGPAY Card im Sinne der AGB.

3.4 Die LOGPAY wird dem Kunden die LOGPAY Card und seine Mobile Payment PIN innerhalb von 14 Tagen nach Abschluss des Produktvertrags zur Verfügung stellen.

3.5 Die jeweils aktuellen technischen Anforderungen der Charge&Fuel App an das Mobiltelefon kann der Kunde der Beschreibung im Apple App Store und Google Play Store entnehmen. Der Kunde ist selbst verantwortlich dafür, dass er über ein geeignetes Endgerät zur Nutzung der Charge&Fuel App verfügt, diese installiert und ggf. aktiviert. Die LOGPAY ist nicht verpflichtet, die Charge&Fuel App stets für die neuesten Versionen der Betriebssysteme bereitzustellen oder für Versionen, die seit mehr als zwei Jahren nicht mehr die neueste Version sind.

## CONDICIONES ESPECIALES DE CARGA DE ELECTRICIDAD

### 1. Ámbito de aplicación

1.1. Estas condiciones especiales se aplican a todos los contratos de producto para el uso de los siguientes servicios:

- a) Suministro de energía para vehículos eléctricos en puntos de carga,
- b) provisión de infraestructura de carga para vehículos eléctricos en puntos de carga y
- c) alquiler de plazas de aparcamiento cuando se supera el tiempo máximo de carga y estacionamiento

por parte del cliente obtenidos de los socios de LOGPAY en el marco de su relación comercial con LOGPAY Transport Services GmbH („LOGPAY“) o sus filiales en el extranjero.

1.2. Las presentes Condiciones especiales se aplicarán con prioridad sobre las Condiciones Generales de Contratación para la relación comercial entre el cliente y LOGPAY („CGC“) y, en su caso, junto con las condiciones especiales para otros productos.

1.3. LOGPAY no es el operador de los puntos de carga, sino que agrupa las ofertas de distintos operadores de puntos de carga. Por lo tanto, las diferencias en la acceso a los servicios según el punto 1.1, en la utilización de los puntos de carga y en los precios relacionados con utilización son inevitables, desde el punto de vista técnico y organizativo.

### 2. Otros socios contractuales del cliente en determinados países

En los países mencionados en el apartado 1.2 de las CGC, los servicios de acuerdo con el punto 1.1 no serán prestados por LOGPAY, sino por las filiales en el extranjero de LOGPAY mencionadas en el apartado 1.2 de las CGC según el punto 2.5 de las CGC.

### 3. Acceso a las prestaciones

3.1. El cliente necesita una tarjeta de identificación para acceder a las prestaciones de conformidad con el punto 1.1. Dependiendo del equipamiento técnico del punto de carga, se tratará de la tarjeta LOGPAY física, la aplicación Charge&Fuel activada en su teléfono móvil o ambas tarjetas identificativas, o de un vehículo eléctrico activado para la función "Plug and Charge".

3.2. El cliente está obligado a instalar la aplicación Charge&Fuel en un dispositivo móvil con un sistema operativo actual de Apple o Google y a informarse en la aplicación Charge&Fuel activada sobre el precio que se le aplica en el punto de carga que haya seleccionado antes de solicitar los servicios de acuerdo con el punto 1.1. Esto también se aplica si el punto de carga sólo acepta la tarjeta física como prueba de identidad.

3.3. Si el cliente desea utilizar puntos de carga que requieren una aplicación Charge&Fuel activada como prueba de identidad, el cliente deberá consignar su Charge&Fuel Card activada en la aplicación Charge&Fuel. El primer paso para realizar la consignación es crear una cuenta de usuario, lo que incluye facilitar la dirección de correo electrónico y la contraseña, o a través de uno de los inicios de sesión de terceros que se ofrecen en la aplicación Charge&Fuel. A continuación, deberá consignar la tarjeta Charge&Fuel introduciendo el número de tarjeta de 19 dígitos y el PIN de pago por móvil. Una tarjeta Charge&Fuel sólo puede asignarse a un cliente. La aplicación Charge&Fuel activada es una tarjeta LOGPAY en el sentido de las CGC.

3.4. LOGPAY proporcionará al cliente la tarjeta LOGPAY y su PIN de Mobile Payment (pago por móvil) en un plazo de 14 días a partir de la celebración del contrato de producto.

3.5. El cliente puede encontrar los requisitos técnicos actuales de la aplicación Charge&Fuel para el teléfono móvil en la descripción de la Apple App Store y Google Play Store. El cliente es responsable de asegurarse de que dispone de un dispositivo terminal adecuado para utilizar la aplicación Charge&Fuel, de instalarlo y activarlo si es necesario. LOGPAY no está obligada a proporcionar siempre la aplicación Charge&Fuel para las últimas versiones de los sistemas operativos o para versiones que no hayan sido la última versión durante más de dos años.

3.6 Wenn der Kunde Ladepunkte nutzen will, die ein für die Funktion „Plug and Charge“ aktiviertes Elektrofahrzeug als Legitimationsausweis verlangen, dann muss der Kunde das bei der LOGPAY beantragte und von der LOGPAY bereitgestellte Zertifikat mittels der App des Herstellers für das Elektrofahrzeug aktivieren. Das für die Funktion „Plug and Charge“ aktivierte Elektrofahrzeug ist eine LOGPAY Card im Sinne der AGB, mit der Maßgabe, dass auf diese nur die Ziffern 5.2, 5.5, 5.7 und 5.11 der AGB entsprechende Anwendung finden.

#### 4. Nutzung der Ladepunkte

4.1 Ladesäulen, die eine Fehlermeldung anzeigen oder offensichtliche Mängel oder Beschädigungen aufweisen, dürfen nicht genutzt werden.

4.2 Die Verwendung von Ladekabeln oder sonstigem Zubehör, das (i) nicht nach einschlägigen Vorschriften zertifiziert ist (z.B. CE-Kennzeichnung), (ii) nicht für das jeweilige Fahrzeug nach den dort ausgehängten Informationen zugelassen ist oder (iii) beschädigt ist, ist untersagt.

4.3 Die maximale Lade- und Standdauer an derselben Ladesäule darf 24 Stunden, im Falle von DC Laden (Gleichstrom-Laden) 4 Stunden nicht überschreiten. Der Kunde hat den Parkplatz freizugeben, sobald der Ladevorgang abgeschlossen oder die maximal zulässige Lade- und Standdauer erreicht ist. Der Kunde schuldet die volle Vergütung auch für alle nach Ablauf der maximal zulässigen Lade- und Standdauer in Anspruch genommenen Leistungen.

#### 5. Informationen in der Charge&Fuel App

5.1 In der Charge&Fuel App stellt die LOGPAY Informationen über den Standort der Ladepunkte (als statische Information) und bestimmte Informationen zur Nutzung dieser Ladepunkte (wie z.B. Verfügbarkeit als dynamische Information) bereit.

5.2 Alle Angaben, insbesondere zur Verfügbarkeit von Ladepunkten, erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit, Aktualität und Richtigkeit; hiervon ausgenommen sind Angaben über die Höhe der nutzungsabhängigen Vergütung. Die Aktualität der Daten ist unter anderem abhängig vom Empfangs- und Sendebereich der vom jeweiligen Betreiber des Ladepunkts bereitgestellten Funkstationen und können durch atmosphärische Bedingungen, topografische Gegebenheiten, die Position des Fahrzeugs sowie Hindernisse (z.B. Brücken und Gebäude) beeinträchtigt werden.

5.3 Der Kunde darf die Informationen, die über die Charge&Fuel App angezeigt werden, ausschließlich zu dem Zweck nutzen, die vertragsgemäßen Leistungen nach dem jeweiligen Produktvertrag in Anspruch zu nehmen.

#### 6. Preise und Entgelte

6.1 Für die Bereitstellung der LOGPAY Card schuldet der Kunde einen monatlichen Basispreis je physischer Karte in der Höhe, die im Preis- und Leistungsverzeichnis geregelt ist.

6.2 Für die Inanspruchnahme von Leistungen nach Ziffer 1.1 schuldet der Kunde nutzungsabhängige Vergütungen. Vergütungspflichtig sind

- a) die Energielieferung je Kilowattstunde („kWh-Abrechnung“),
- b) die Nutzung von Ladeinfrastruktur zu einem Pauschalpreis („Session Fee“) und
- c) die Nutzung der Ladeinfrastruktur auf Zeitbasis („minutenbasierte Abrechnung“).

Je nach Ladepunkt kann sich die Gesamtvergütung aus der Vergütung für einzelne Leistungen zusammensetzen.

6.3 Die LOGPAY stellt dem Kunden die Preisinformationen für jeden Ladepunkt in der Charge&Fuel App zur Verfügung, einschließlich der Vergütung für die Benutzung des Parkplatzes. Falls der Betreiber des Ladepunktes seinerseits Preise angibt, sind diese unbeachtlich, es gelten allein die in der Charge&Fuel App angegebenen Preise.

6.4 Für Kunden, die nicht Verbraucher sind, gilt ergänzend: Sofern die LOGPAY Steuern, Umlagen oder vergleichbare, hoheitliche Abgaben auf die vom Kunden in Anspruch genommenen Leistungen schuldet oder dafür haftet, ist die LOGPAY berechtigt, diese dem

3.6. Si el cliente desea utilizar puntos de carga que requieren un vehículo eléctrico activado para la función "Plug and Charge" como prueba de identidad, el cliente deberá activar el certificado solicitado a LOGPAY y proporcionado por LOGPAY para el vehículo eléctrico mediante la aplicación del fabricante. El vehículo eléctrico activado para la función "Plug and Charge" es una tarjeta LOGPAY en el sentido de las CGC, con la condición de que sólo se le aplican correspondientemente los puntos 5.2, 5.5, 5.7 y 5.11 de las CGC.

#### 4. Uso de los puntos de carga

4.1. Las estaciones de carga que indiquen un mensaje de error o muestren daños o deficiencias evidentes no deben utilizarse.

4.2. Se prohíbe el uso de cables de carga u otros accesorios que (i) no estén certificados conforme a las normativas pertinentes (p. ej., marcado CE), (ii) no estén autorizados para el vehículo respectivo conforme a la información expuesta in situ o (iii) estén dañados.

4.3. La duración máxima de carga y permanencia en la misma estación de carga no debe superar las 24 horas, 4 horas en el caso de cargas de CC (cargas de corriente continua). El cliente debe dejar libre la plaza de estacionamiento en cuanto el proceso de carga haya finalizado o se haya alcanzado la duración máxima de carga y permanencia permitida. El cliente también deberá abonar la remuneración completa por todas las prestaciones de las que haya hecho uso una vez expirada la duración máxima de carga y permanencia permitida.

#### 5. Información en la aplicación Charge&Fuel

5.1. En la aplicación Charge&Fuel, LOGPAY proporciona información sobre la ubicación de los puntos de carga (a modo de información estática) y determinada información sobre el uso de estos puntos de carga (como, p. ej., la disponibilidad, a modo de información dinámica).

5.2. Toda la información, en particular la relativa a la disponibilidad de puntos de carga, se facilita sin garantía de integridad, actualidad y exactitud, a excepción de la información sobre el importe de la remuneración en función del uso. La exactitud de los datos depende, entre otras cosas, del alcance de recepción y transmisión de las estaciones de radio proporcionadas por el operador del punto de carga respectivo y puede verse afectada por las condiciones atmosféricas, las condiciones topográficas, la posición del vehículo, así como por obstáculos (p. ej., puentes y edificios).

5.3. El cliente podrá utilizar la información mostrada a través de la aplicación Charge&Fuel únicamente con el fin de hacer uso de los servicios contractuales de acuerdo con el contrato de producto respectivo.

#### 6. Precios y remuneraciones

6.1. El cliente adeuda por el suministro de la Tarjeta LOGPAY un precio base mensual por tarjeta física por el importe establecido en la Lista de precios y servicios.

6.2. El cliente deberá abonar honorarios en función del uso de los servicios, de conformidad con el apartado 1.1. Están sujetos a remuneración

- a) el suministro de energía por kilovatio hora ("facturación por kWh"),
- b) el uso de la infraestructura de tarificación a un precio global, "Session Fee", ("tarifa de sesión") y
- c) el uso de la infraestructura de recarga en función del tiempo ("facturación por minutos").

Según el punto de tarificación, la remuneración total puede estar compuesta por la remuneración de servicios individuales.

6.3. LOGPAY proporciona al cliente la información sobre el precio de cada punto de carga en la aplicación Charge&Fuel, incluida la remuneración por el uso de la plaza de aparcamiento. Si el operador del punto de carga indica precios, éstos son irrelevantes; sólo se aplican los precios indicados en la aplicación Charge&Fuel.

6.4. Para clientes que no sean consumidores se aplicará además lo siguiente: si LOGPAY debe o es responsable de impuestos, gravámenes o derechos soberanos comparables sobre los servicios utilizados por el cliente, LOGPAY tendrá derecho a cargarlos al

Kunden auch nachträglich zu belasten, auch wenn die Vergütung laut Preis- und Leistungsverzeichnis oder Charge&Fuel App diese Preisbestandteile zum Zeitpunkt des Leistungsabrufs nicht berücksichtigt hat und sie in der Abrechnung gegenüber dem Kunden zunächst noch nicht enthalten waren.

- 6.5 In der Transaktionsübersicht der Charge&Fuel App werden dem Kunden die Käufe angezeigt, die er in den vergangenen 6 Monaten unter Verwendung der Charge&Fuel App getätigt hat. Die Darstellung der einzelnen Transaktion erfolgt zeitlich verzögert, in Abhängigkeit von der Bereitstellung der benötigten Daten durch den Betreiber des Ladepunkts und den LOGPAY Partner.

## 7. Haftung

- 7.1 Für die Haftung der LOGPAY gilt Ziffer 13 der AGB in entsprechender Anwendung.
- 7.2 Es wird darauf hingewiesen, dass bei einer Unterbrechung oder bei Unregelmäßigkeiten in der Elektrizitätsversorgung, soweit es sich um Folgen einer Störung des Netzbetriebs einschließlich des Netzanschlusses handelt, Ansprüche gegen den Netzbetreiber bestehen können. Der Kunde kann von der LOGPAY in diesem Falle die Abtretung etwaiger Ansprüche verlangen, die LOGPAY, der LOGPAY Partner oder der Betreiber des Ladepunkts gegenüber dem Netzbetreiber oder Dritten hinsichtlich eines Schadens des Kunden zustehen. Sämtliche gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegen die LOGPAY oder gegen Dritte bleiben hiervon unberührt.

## 8. Laufzeit und Kündigung

- 8.1 Die Laufzeit, die automatische Verlängerung und die Kündigungsfrist für den Produktvertrag sind abhängig vom vereinbarten Tarif und ergeben sich aus dem Preis- und Leistungsverzeichnis. Im Übrigen gelten die Bestimmungen aus Ziffer 14 der AGB.
- 8.2 Der Kunde kann die Charge&Fuel App jederzeit von seinem Endgerät löschen, ohne dass dies Auswirkungen auf den Bestand des Produktvertrags hat. Ein erneutes Einloggen nach Neuinstallation ist während der Laufzeit des Produktvertrags ebenfalls jederzeit möglich.
- 8.3 Der Kunde kann das von ihm erstellte Login für die Benutzung der Charge&Fuel App jederzeit in den Kontoeinstellungen der Charge&Fuel App löschen. Möchte der Kunde die Charge&Fuel App zu einem späteren Zeitpunkt erneut auf einem dafür geeigneten Endgerät nutzen, ist eine erneute Aktivierung des Kunden erforderlich.

cliente a posteriori, aunque la remuneración conforme a la Lista de precios y servicios o a aplicación Charge&Fuel no hubiera tenido en cuenta estos componentes del precio en el momento del acceso al servicio y no estuvieran incluidos inicialmente en la factura al cliente.

- 6.5. El resumen de transacciones de la aplicación Charge&Fuel muestra a los clientes las compras que han realizado utilizando la aplicación Charge&Fuel en los últimos 6 meses. La visualización de la transacción individual se retrasará en función de cuándo faciliten el operador del punto de carga y socio LOGPAY los datos necesarios.

## 7. Responsabilidad

- 7.1. El punto 13 de las CGC se aplicará de forma correspondiente a la responsabilidad de LOGPAY.
- 7.2. Es preciso señalar que, en caso de una interrupción o de irregularidades en el suministro de electricidad, siempre y cuando se trate de las consecuencias de una avería de la alimentación eléctrica, incluyendo la conexión a la red, es posible que existan derechos de reclamación contra el explotador de la red. En este caso, el cliente podrá exigir que LOGPAY ceda todas las reclamaciones a las que LOGPAY, el socio de LOGPAY o el operador del punto de carga puedan tener derecho frente al operador de la red o terceros en relación con los daños sufridos por el cliente. Esto no afecta al conjunto de reclamaciones legales del cliente frente a LOGPAY o frente a terceros.

## 8. Periodo de vigencia y rescisión

- 8.1. La duración, la renovación automática y el plazo de rescisión del contrato de producto dependen de la tarifa acordada y se derivan de la lista de precios y servicios. Por lo demás, se aplicarán las disposiciones del punto 14 de las CGC.
- 8.2. El cliente puede eliminar la aplicación Charge&Fuel de su dispositivo final en cualquier momento sin que ello afecte a la existencia del contrato de producto. Asimismo, es posible volver a iniciar sesión en cualquier momento tras una nueva instalación durante el período de vigencia del contrato de producto.
- 8.3. El cliente puede eliminar el inicio de sesión que ha creado para utilizar la aplicación Charge&Fuel en cualquier momento en los ajustes de cuenta de la aplicación Charge&Fuel. Si el cliente desea volver a utilizar la aplicación Charge&Fuel más adelante en un dispositivo terminal adecuado, deberá activarla de nuevo.